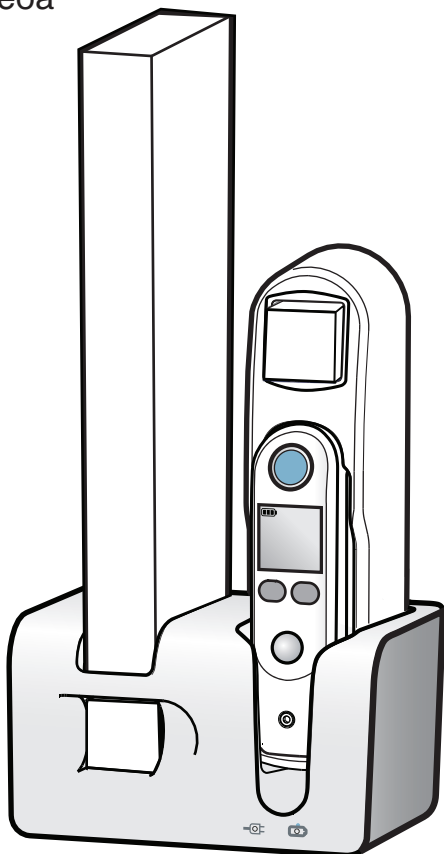


BRAUN

WelchAllyn®

ThermoScan®

Станция за зареждане
Указания за употреба



PRO 6000
Станция за
зареждане

BRAUN**ThermoScan®****PRO 6000 Charging station**Това ръководство се отнася за **REF 901009** Accessory, Thermometry

Произведено от:
Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153
САЩ



107983 (CD)

DIR 80025836

Дата на изменението: 2019-09



Welch Allyn Limited
Navan business Park
Dublin road,
Navan, County Meath
Република Ирландия
C15 AW22

За информация относно продуктите на Welch Allyn се свържете с:

Отдел за техническа поддръжка на Welch Allyn Technical:www.welchallyn.com/support**Офиси:**www.welchallyn.com/about/company/locations.htm**Резервни части**За пълен списък на частите посетете www.welchallyn.com**За информация за пациенти посетете**www.welchallyn.com/patents

© 2019 Всички права запазени.

Произведено в Мексико

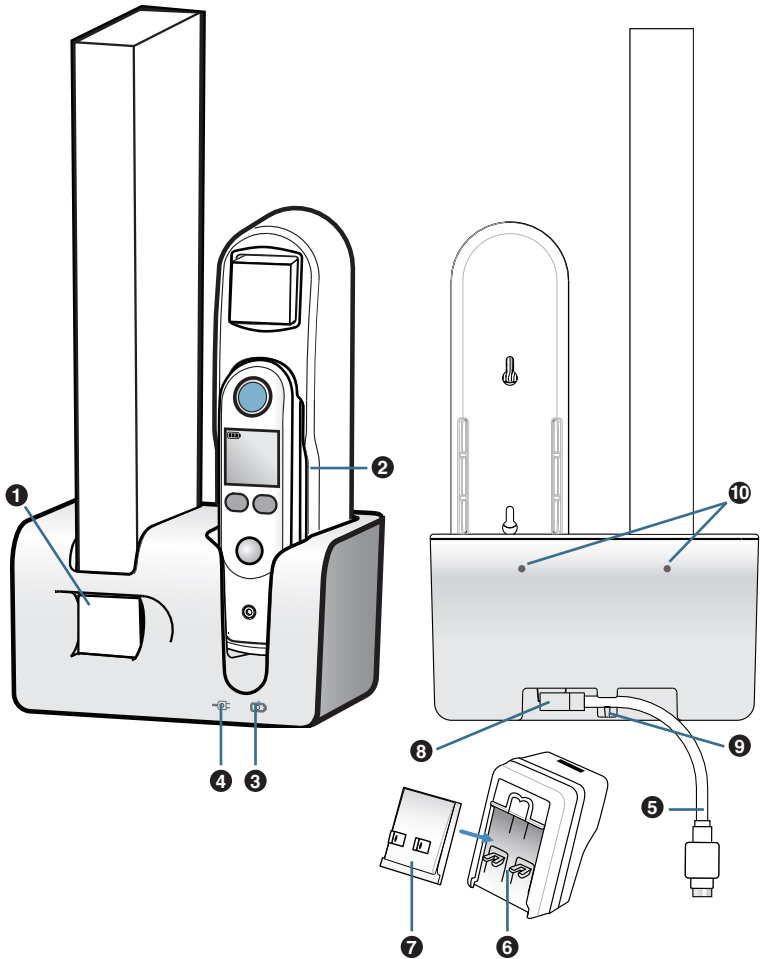
Този продукт е произведен под лиценз на марката „Braun“.

„Braun“ е регистрирана търговска марка на Braun GmbH, Kronberg, Германия.

ThermoScan® е регистрирана търговска марка, притежавана от Helen of Troy Limited.

Използвайте само
покрития
за сонди
Hillrom



1. Braun ThermoScan[®] PRO 6000 Charging station

2. Компоненти в опаковката

Braun ThermoScan® PRO 6000 Charging station

Компактдиск, съдържащ указания за употреба, софтуер Welch Allyn Service Tool (достъпен чрез интернет връзка) и ръководство за инсталиране на Service Tool (достъпно чрез интернет връзка)

1 пакет презареждащи се батерии (NiMH)

1 комплект взаимозаменяеми стенни щепсели

1 стенов адаптер и USB кабел

3. Описание на продукта

- 1 Място за съхранение на комплект от 200 покрития за сонди Braun
- 2 Braun ThermoScan® PRO 6000 Ear thermometer в стойката си
- 3 Индикатор за зареждане
- 4 Индикатор за захранване
- 5 USB кабел
- 6 Стенов адаптер
- 7 Взаимозаменяем щепсел (предлага се в 4 различни конфигурации)

Номер на модел	Конфигурация на щепсела	
PRO6000BSNA / 06000-100	Щепсел за Северна Америка/Китай	
PRO6000BSEU / 06000-125	Щепсели за ЕС и Великобритания	
PRO6000BSC / 06000-575	Щепсели за Северна Америка/Китай, ЕС и Великобритания	
PRO6000BSAU / 06000-150	Щепсел за Австралия	

- 8 Адаптер за USB връзка
- 9 USB придържаща скоба
- 10 Отвори за стенов монтаж

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Станцията за зареждане на Braun ThermoScan® PRO 6000 Ear thermometer, термометър от клиничен клас, осигурява зареждане и защита, както и място за съхранение на термометъра и диспенсерите за покрития за сонди. Преди употреба прочетете указанията за употреба внимателно.

4. Предупреждения и предпазни мерки



За да намалите риска от токов удар:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не опитвайте да вдигате станция за зареждане, която е паднала във вода. Изключете от контакта незабавно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не поставяйте, не съхранявайте и не зареждайте станцията за зареждане на места, където може да падне или да бъде издърпана във вана или мивка. Не поставяйте и не изпускате във вода или друга течност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Изключете тази станция за зареждане от контакта, преди да я почиствате.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Станцията за зареждане е снабдена с нисковолтов стенов адаптер (медицински адаптер за стенов монтаж, тип TMW7-5-IPW). Затова не трябва да замените или манипулирате никоя нейна част. В противен случай съществува риск от токов удар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Само за професионална употреба.



ВНИМАНИЕ С цел зареждане на термометъра станцията за зареждане трябва да се използва само с пакета презареждащи се батерии, доставен с уреда.

За да намалите риска от изгаряния, пожар, токов удар или физическо нараняване:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Със станцията за зареждане не трябва да се работи в рамките на 1,5 m (4,92 фута) от зоната в близост до пациента.



ВНИМАНИЕ Използвайте този уред само по предназначение, както е описано в това ръководство. Не използвайте приставки, които не са одобрени от производителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не променяйте това оборудване без разрешение от производителя.



ВНИМАНИЕ Уредът никога не трябва да се излага на температури под -20°C (-4°F) и над +50°C (122°F). Поддържайте уреда и кабела сухи във всеки момент. Не ги докосвайте с мокри ръце. Не съхранявайте във влажна среда. За да избегнете повреда, не навивайте кабела около уреда. Важно е да проверявате кабела за повреда периодично (на всеки 3 месеца) особено всеки край, където кабелът навлиза в щепсела.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Никога не работете с този уред, ако кабелът или щепселът му са повредени, ако уредът не работи правилно или ако е бил изпуснат или повреден, или ако е бил изпуснат във вода. Върнете уреда на сервизен център за преглед и ремонт.



ВНИМАНИЕ Дръжте кабела далеч от нагрети повърхности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Никога не изпускате и не вкарвайте предмети в който и да е отвор.



ВНИМАНИЕ Винаги първо свързвайте щепсела с уреда, а след това с контакт.



ВНИМАНИЕ Този термометър отговаря на актуалните изисквания на стандартите за електромагнитна интерференция и не трябва да представлява проблем за друго оборудване или да се влияе от други устройства. Като предпазна мярка избягвайте използването на това устройство в близост до друго оборудване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не поставяйте устройството така, че да е трудно да се работи с него или да се изключи захранването му (щепсел).

5. Настройка

5.1 Поставяне на батериите

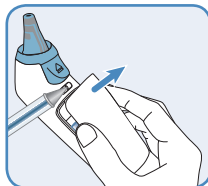
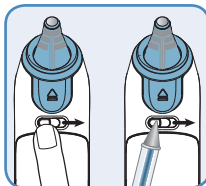
Станцията за зареждане е снабдена с 1 пакет презареждащи се батерии. За да използвате функцията за зареждане, поставете пакета с презареждащи се батерии в отделениято за батерии на термометъра.

Пакетът батерии може да не е зареден при доставянето.

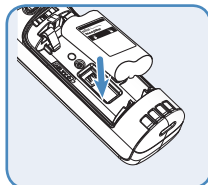


ВНИМАНИЕ Преди употреба заредете устройството в продължение на 3 часа в станцията за зареждане. **Вижте 5.2 „Свързване“ и 5.4 „Зареждане на термометъра“.**

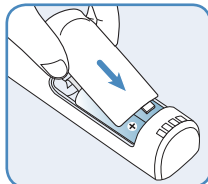
- 1 Отворете капачето на батериите, като плъзнете пружинния фиксатор надясно с пръст или заострен предмет като химикалка. Докато държите фиксатора в отворено положение, хванете капачето на батериите и го свалете.



- 2 Поставете пакета презареждащи се батерии в отделениято за батерии със сочещ навън етикет на батериите.



- 3 Затворете капачето на батериите с изщракване и се уверете, че фиксаторът се връща към първоначалното си положение.



Този продукт съдържа батерии и рециклируеми електронни отпадъци.

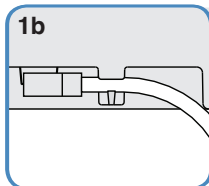
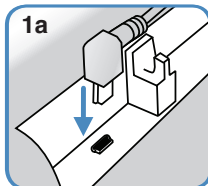
За да защитите околната среда, не ги изхвърляйте в битовата смет, а ги отнесете до подходящ местен събирателен пункт според националното или местното законодателство.



ВНИМАНИЕ Не разглобявайте, не причинявайте късо съединение и не изхвърляйте в огън. Не смесвайте с различни типове батерии.

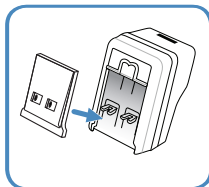
5.2 Свързване

- 1 Свържете USB кабела към задната страна на станцията за зареждане (1a) и прекарайте кабела през придържащата скоба (1b).



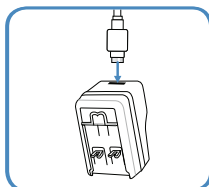
- 2 Изберете подходящия взаимозаменяем щепсел за вашата държава и регион (ако е доставен повече от една щепсел).

- 3 Свържете щепсела към стенния адаптер.

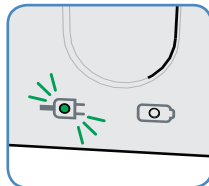


- 4 Включете USB кабела в стенния адаптер.

- 5 Включете целия модул в електрически контакт.



- 6 Ще светне зелена светлина, указваща, че станцията за зареждане е готова за използване.



5.3 Инструкции за монтаж (по избор)

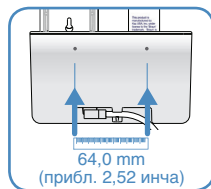
Станцията за зареждане може да се монтира на стена или да се постави върху равна повърхност. Станцията за зареждане трябва да се монтира на стената след изпълнение на стъпка 3 от раздел 5.2 „Свързване“.

За монтаж ще са необходими следните материали:

- 2 №8 кръстати винта с цилиндрична глава (включени)
- 2 дюбела за гипсокартон за скрит монтаж (включени)
- Линийка (не е включена)
- Кръстата отвертка – №2 завинтване (не е включена)

За да монтирате на стена:

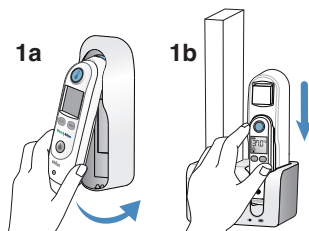
- 1 Уверете се, че USB кабелът е изключен от електрическия контакт, но е включен в станцията за зареждане. USB връзката на станцията за зареждане няма да е достъпна след монтиране.
- 2 Намерете винтовете и дюбелите за гипсокартон, включени със станцията за зареждане.
- 3 Намерете монтажните отвори на гърба на станцията за зареждане.
- 4 С помощта на предоставените дюбели за гипсокартон и винтовете закачете станцията за зареждане на стената или друго сигурно място.



Забележка: Ако закрепвате станцията за зареждане за повърхност, различна от гипсокартон, използвайте крепежни елементи, подходящи за повърхността.

5.4 Зареждане на термометъра

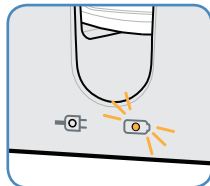
- 1 Поставете термометъра с монтиран пакет презареждащи се батерии в стойката на термометъра (1a). Поставете термометъра в стойката в станцията за зареждане (1b).



- 2 Термометърът ще издаде звуков сигнал.

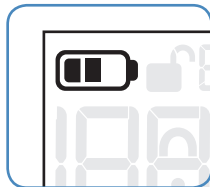


- 3 Индикаторът за зареждане на станцията за зареждане ще светне в жълто.

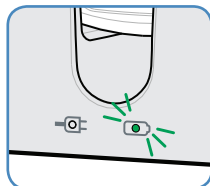


- 4 Състоянието на зареждане на батерията ще се покаже на LCD дисплея на термометъра.

Индикаторът за зареждане на станцията за зареждане ще промени цвета си на зелен, когато термометърът е напълно зареден (приблизително 3 часа, ако батерията е изчерпана). Не е възможно батериите да получат прекален заряд. Препоръчва се термометърът да се съхранява в станцията за зареждане, когато не се използва, за да се поддържа пълен заряд.



Имайте предвид, че дори с пълна батерия може да изминат до 5 минути, докато станцията за зареждане разпознае нивото на пълна батерия. Ако това се случи, индикаторът за зареждане ще е жълт при поставяне на термометъра в станцията за зареждане и след това ще стане зелен, след като напълно заредената батерия бъде разпозната.



Ако забележите, че станцията за зареждане указва пълен заряд (зелен индикатор за зареждане), но LCD дисплеят на термометъра не указва пълен заряд, това може да е в резултат на това, че станцията за зареждане или батериите са прекалено топли. Препоръчва се да преместите станцията за зареждане в по-хладна среда.

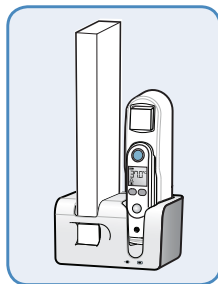
Ако индикаторът за зареждане не свети, може да е настъпило някое от следните състояния:

- Поставени са алкални батерии (а не презареждащи се)
- Термометърът/станцията за зареждане не са свързани правилно към източник на електричество
- Термометърът не е поставен правилно в станцията за зареждане

6. Функция за защита

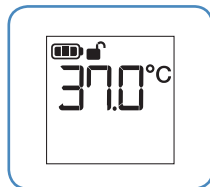
Braun ThermoScan® PRO 6000 Ear thermometer е снабден с функция за защита, която изисква връщането на термометъра в станцията за зареждане в рамките на предварително избрано време. Ако това време бъде надвишено, термометърът ще се заключи. Функцията за защита може да бъде зададена чрез инструмента Service Tool на до 12 часа /720 минути.

При излизане от фабриката функцията за защита на Braun ThermoScan® PRO 6000 Ear thermometer е изключена. Защитата е достъпна само чрез софтуера на Welch Allyn Service Tool и се иницира чрез станцията за зареждане или всяко съвместимо устройство Vital Signs на Welch Allyn. Функцията за защита може да се използва с презареждащи се или алкални батерии. Вижте 6.2 „Настройки“ за достъп до тази функция и промяна на настройките.

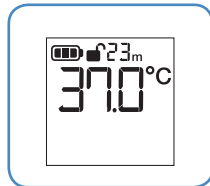
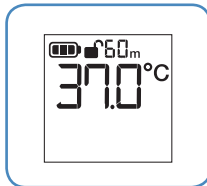


6.1 Как работи

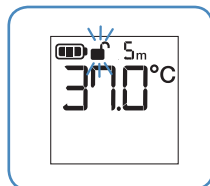
- 1 При активиране на функцията за защита до индикатора за батерията се показва икона за отключване по време на нормална употреба, за да укаже, че функцията за защита е активна.



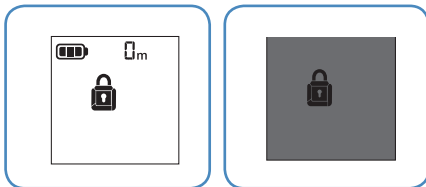
- 2 Когато термометърът е в рамките на 60 минути от времето ограничение, до иконата за отключване се показва часовник с обратно отброяване, указващ броя на оставащите минути.



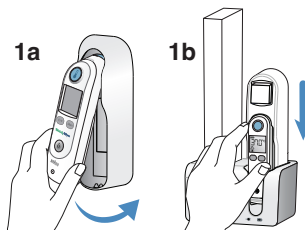
- 3 5 минути преди изтичане на времето термометърът започва да издава по един звуков сигнал на минута и иконата за отключване примигва, за да укаже предстоящото заключване на термометъра.



- 4 След изтичане на времевото ограничение иконата за отключване и таймерът за обратно отброяване се заменят от иконата за заключване и термометърът започва да издава по един звуков сигнал на всеки 5 минути, за да укаже заключено състояние. Натискането на който и да е бутон в заключено състояние ще доведе до звуков сигнал за грешка и няма да има друга реакция от термометъра. Термометърът не може да се използва в заключено състояние.



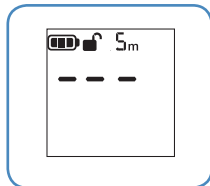
- 5 Отключете термометъра, като го върнете в станцията за зареждане.



- 6 Термометърът ще издаде звуков сигнал и подсветката ще светне за 5 секунди.



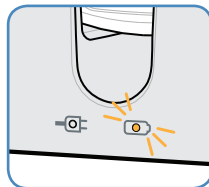
- 7 Времето ограничение ще се нулира и термометърът ще премине в отключено състояние за нормална работа. След навлизане в отключено състояние термометърът ще издаде звуков сигнал и дисплеят ще се покаже отново.



8 Зареждане на термометъра с активирана функция за защита:

Ако са поставени презареждащи се батерии, жълтата светлина на станцията за зареждане ще светне, за да укаже, че зареждането е възобновено, и иконата на батерията ще се появи на дисплея на термометъра.

Въпреки че функцията за защита ще работи, ако в термометъра са поставени алкални батерии (а не презареждащи се), жълтата светлина няма да светне на станцията за зареждане, иконата на батерията няма да се появи на дисплея на термометъра и батериите няма да се зареждат.



6.2 Настройки на функцията за защита

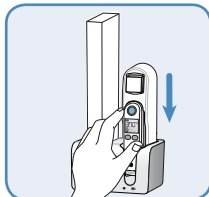
Станцията за зареждане или съвместимо устройство Vital Signs на Welch Allyn може да се използва със софтуера на Welch Allyn Service Tool за промяна на настройките на термометъра.

За изменение на конфигурацията на термометъра е необходим софтуерът Service Tool на Welch Allyn.

Необходими са зарядна станция и презареждащи се батерии или съвместим уред на Welch Allyn за свързване с компютър, на който е инсталиран софтуерът Service Tool на Welch Allyn.

Следвайте инструкциите за достъп до настройките на разширените функции на Braun ThermoScan® PRO 6000 Ear thermometer с помощта на сервизния инструмент Service Tool на Welch Allyn.

- 1 Поставете Braun ThermoScan® PRO 6000 Ear thermometer в станцията за зареждане.



- 2 Препоръчаното действие е да се използва USB кабел, свързан към стенен адаптер – изключете го от стенния адаптер и го включете в компютъра.



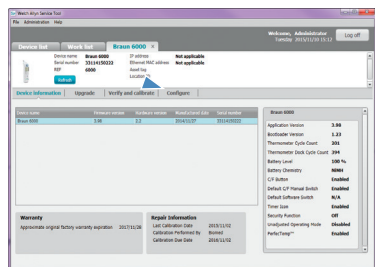
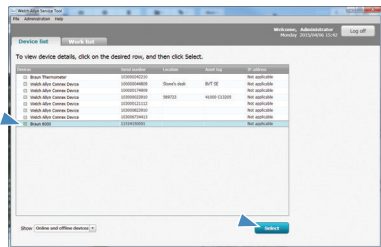
- 3 а. Стартирайте Service Tool на Welch Allyn.
- б. Ако се появи стартовият екран с бутони „Add new features“ (Добавяне на нови функции) и „Service“ (Обслужване), щракнете върху „Service“ (Обслужване).
- в. Влезте като ADMIN (Администратор) без парола или използвайте акаунт, създаден преди това.

Забележка: Ако подканата за влизане не се покаже, щракнете върху бутона Log on (Влизане). Трябва да сте влезли, за да получите достъп до диалоговия прозорец за конфигуриране.

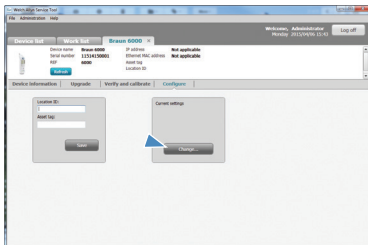
- 4 Щракнете върху термометъра Braun в списъка с устройства, за да го маркирате, и изберете бутона за избор.

- 5 Отваря се разделът Device (Устройства).

- 6 Щракнете върху раздела Configure (Конфигуриране) вдясно на раздела с информация за устройствата.

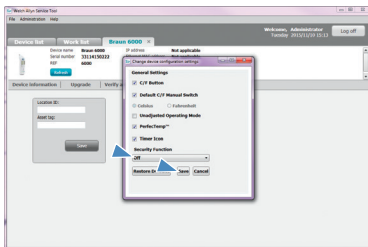


- 7 Щракнете върху раздела Change (Промяна) в текущото поле с настройки. Отваря се диалоговият прозорец за конфигурационни настройки.



- 8 За да изберете функцията за защита, щракнете върху падащото меню и изберете желаното време или Off (Изкл.), за да я деактивирате.

След избор на желаните настройки щракнете върху бутона Save (Запазване), за да изпратите настройката към термометъра Braun, и затворете прозореца.



За да затворите прозореца, без да промените настройките, щракнете върху бутона Cancel (Отказ).

6.3 Сервизни инструменти

За повече информация относно Service Tool и ръководството за инсталиране на Service Tool посетете www.welchallyn.com и изтеглете сервизния инструмент от раздела Services & Support Tab/Service Centers/Download service tool (Услуги и поддръжка/ Сервизни центрове/Изтегляне на сервизен инструмент).

7. Поддръжка и обслужване

7.1 Почистване



Внимание



ВНИМАНИЕ Не използвайте избелващи разтвори от какъвто и да е вид, когато почиствате металните електрически контакти. Това ще повреди контактите.



ВНИМАНИЕ Почиствайте контактите само със 70% изопропилов спирт. Оставете контактите да изсъхнат за 1 минута.

Когато е необходимо, почистете станцията за зареждане с леко навлажнена кърпа или почистваща кърпичка със 70% разтвор на изопропилов или етилов спирт, 10% разтвор на хлорна белина, неоставящи петна почистващи разтвори (напр. Metrex CaviWipes™, PDI Sani-Coth®) или почистващи разтвори с водороден пероксид (напр. Virox и Oxivir).





Одобрени почистващи разтвори			
Разновидност	Разтвор или марка	Корпус на станцията за зареждане	Контакти
Хлор и хлорни съединения	10% разтвор на хлорна белина	Да	Не
Четвъртични амониеви съединения	CaviWipes™ Clinell® Universal Wipes SaniCloth Metrex	Да	Не
Водороден пероксид	Virox Oxivir	Да	Не
Спирт	70% изопропилов или етилов спирт	Да	Да

Допълнителни почистващи вещества може да бъдат периодично оценявани за съвместимост. Ако вашето почистващо вещество не е изброено в списъка, се свържете с Welch Allyn, за да разберете дали са били одобрени за употреба допълнителни почистващи вещества.

Забележка: Ако почистващо вещество, различно от изопропилов или етилов спирт, влезе в контакт с контактите, незабавно подсушете. След това почистете контактите с изопропилов или етилов спирт.



Внимание

-  **ВНИМАНИЕ** Не използвайте абразивни почистващи средства.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Изключвайте станцията за зареждане от контакта, преди да извършвате почистване или обслужване.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не потапяйте станцията за зареждане във вода или друга течност.
-  **ВНИМАНИЕ** Кърпичките трябва да са влажни, а не напоени. Излишното количество течност може да причини повреда на станцията за зареждане.
-  **ВНИМАНИЕ** За да почистите термометъра и стойката, следвайте инструкциите за почистване на Braun ThermoScan® PRO 6000 Ear thermometer, както са посочени в указанията за употреба, поддръжка и обслужване на PRO 6000.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Важно е да проверявате кабела за повреда периодично (на всеки 3 месеца) особено всеки край, където кабелът навлиза в щепсела.

7.2 Инструкции за съхранение

Съхранявайте термометъра и покритията за сонда на сухо място (термометърът няма защита срещу проникване на вода), без прах и замърсители и далеч от директна слънчева светлина. Околната температура на мястото за съхранение трябва да остава сравнително постоянна и в рамките на диапазона от -20 до 50°C (-4 до 122°F).

8. Спецификации

Работен диапазон на
околната температура: 10–40 °C (50–104 °F)

Външни номинални стойности на медицински сертифицирано електрозахранване:

Изходно напрежение: 5Vdc
Изходен ток: 1 A
Входно напрежение: 100-240 VAC
Входен ток: 0,3 A
Входна честота: 50-60 Hz

Диапазони за дългосрочно съхранение

Температура на съхранение: -20 до 50°C (-4 до 122°F)
Влажност при съхранение: 0 до 85% без конденз
Електрически номинални стойности: 750 mAh
Гаранция на презареждащата
се батерия: 3 години

Капацитет на батерията: До 700 измервания на температурата с едно
пълно зареждане/3 V

Тип на презареждащата се батерия: персонализиран двоен пакет батерии (NiMH)

Размери на станцията за зареждане: 3,51" В Ч 4,08" Д Ч 6,02" Ш
(89,2 mm В Ч 103,7 mm Д Ч 153,0 mm Ш)

Тегло на станцията за зареждане: 5,3 унции/150 g



ВНИМАНИЕ Не използвайте това устройство при наличие на електромагнитни
или други смущения извън нормалния диапазон, посочен в IEC 60601-1-2.



Intertek



NiMH

Стандарти и съответствие

Това устройство съответства на следните стандарти за безопасност и производителност:

Този продукт съответства на разпоредбите на Директивата на ЕС 93/42/ЕИО (Директива за медицинските изделия).

ANSI/AAMI STD ES60601-1, UL STD 60601-1, CAN/CSA STD C22.2 No. 60601.1, IEC 60601-1 и EN 60601-1; издания 2 и 3.1. Медицинско електрическо оборудване – Част 1: Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики

BS EN 60601-1-2:2015, IEC 60601-1-2:2014

Медицинско електрооборудване – Част 1-2: Общи изисквания за основна безопасност и съществена производителност – Допълващ стандарт: Електромагнитна съвместимост – Изисквания и изпитване

IEC/EN 62366-1: 2015 (IEC 60601-1-6:2010+A1: 2013) Медицински изделия – прилагане на инженерна използваемост към медицински изделия

ISO 14971:2012 Медицински изделия – прилагане на управлението на риска при медицински изделия

МЕДИЦИНСКОТО ЕЛЕКТРООБОРУДВАНЕ се нуждае от специални предпазни мерки по отношение на ЕМС. За подробно описание на изискванията за ЕМС се свържете с упълномощен местен сервизен център. Преносимото и мобилното радиочестотно (RF) комуникационно оборудване може да оказва влияние върху МЕДИЦИНСКОТО ЕЛЕКТРООБОРУДВАНЕ

МЕ оборудване с вътрешно захранване.

Продължителна работа.

Не е защитено от проникване на вода.



IPX0

Дефиниции на символите:



Приложена част от тип BF



Внимание

Препоръките с предпазни мерки в това ръководство посочват условия или практики, които могат да доведат до увреждане на оборудването или друга собственост, или загуба на данни.



Предупреждение

Предупрежденията в това ръководство посочват условия или практики, които могат да доведат до заболяване, нараняване или смърт. Предупредителните символи ще се показват със сив фон в черно-бял документ.



Оборудване от клас II



Разделно събиране на електрическо и електронно оборудване. Не изхвърляйте като несортиран битов отпадък.



7d Вижте инструкциите за употреба.

welchallyn.com



Индикатор за захранване



Индикатор за зареждане



Температура на съхранение



Влажност на съхранение

9. Ограничена тригодишна гаранция на производителя

За модел Braun Thermoscan® PRO 6000 Charging station

Welch Allyn (филиал на Hill-Rom®) гарантира, че продуктът няма дефекти в материалите и изработката и работи съгласно спецификациите на производителя за период от три години от датата на закупуване от Welch Allyn или от негови оторизирани дистрибутори или агенти.

Датата на закупуване е: 1) датата на изпращане на фактурата, ако апаратът е бил закупен директно от Welch Allyn, 2) датата, която е посочена при регистрацията на продукта или 3) датата на закупуване на продукта от оторизиран дистрибутор на Welch Allyn, както е документирано на квитанцията от споменатия дистрибутор, която дата е настъпила по-рано.

Тази гаранция не покрива повреда, причинена от: 1) боравене по време на транспортиране, 2) използване или поддръжка, противоречащи на инструкциите на етикетите, 3) изменение или поправка от неоторизирано от Welch Allyn лице или 4) инциденти. Настоящата гаранция не обхваща батериите, повреда на прозореца на сондата или повреда на инструмента, причинена от злоупотреба, небрежност или инцидент, и се отнася само за първия купувач на продукта. Заменените уреди под гаранция ще са с оставащия период на гаранция на заменения уред. В допълнение, настоящата гаранция става невалидна, ако термометърът се използва с покрития за сонда, различни от Hillrom™.